



WEBINÁŘ

Program mobility umělců a kulturních profesionálů i-Portunus

pondělí 8. února 9.30–11.30



Kreativní
Evropa

Hosté:

- Alan Quireyns, koordinátor projektu i-Portunus (Goethe Institut)
- Magdalena Müllerová, vedoucí Kanceláře Kreativní Evropa Kultura
- Natália Urbílková, zástupkyně slovenské Kanceláře Kreativní Evropa
- Ewan McLaren, dramaturg se zkušeností z minulého ročníku i-Portunus

Program:

- Kreativní Evropa 2021–2027
- i-Portunus: základní informace
- Moje zkušenost s programem i-Portunus, Ewan McLaren, dramaturg
- i-Portunus: nové výzvy a příprava žádosti

Základní informace najdete v prezentaci z webináře.

Moje zkušenost: Ewan McLaren

- Nenechávejte žádost na poslední chvíli – žádost vypadá jednoduše, ale nestihnete připravit přílohy (portfolio či zvací dopis).
- Je nutné mít předem domluvenou organizaci, kterou chcete navštívit a toto doložit pozvánkou nebo informacemi, že s Vámi počítají.
- Program upřednostňuje udržitelnou dopravu (vlaky, autobusy).
- K žádosti se přikládá umělecké portfolio (Artistic CV) s příklady projektů, na kterých jste se podíleli.
- Declaration on Honour: slibujete efektivní vynaložení financí, splnění záměru projektu apod.
- Ewan doporučuje postupovat takto:
 - Obrátit se nejdříve na partnery.
 - Pracovat na svém uměleckém portfolio.
 - Pustit se do vyplňování samotné žádosti.



- Proč si Ewan myslí, že byla jeho žádost úspěšná?
 - Výběr zemí, kam se příliš necestuje (Ukrajina, Lotyšsko).
 - Tematické zaměření na životní prostředí (jedno z horizontálních témat EU).
 - Konkrétní výsledky:
 - Edice festivalu Bazaar s umělci, které viděl díky programu i-Portunus.
 - Zapojení vlastního výzkumu.

Otázky a odpovědi

- Proč je omezený výběr uznatelných odvětví?
 - Testují se další oblasti, v minulých ročnících byly vyhlášeny výzvy zaměřené na vizuální umění nebo scénická umění. V roce 2022 očekáváme otevření výzev pro všechna odvětví (vyjma audiovize).
- Mohu vyplnit žádost za uměleckou skupinu?
 - U skupin vyplňuje jedna osoba, která zároveň i vycestuje, v žádosti doplní informace o ostatních členech skupiny. Celá skupina musí podstoupit stejnou formu mobility (organizace, země apod.).
 - Pozor, u hudby lze žádat jen pro hudebníky, skladatele apod., zvukaři ani kulturní manažeři vyjet nemohou. Pokud jsou tyto lidé potřeba na místě, musí si uhradit náklady jiným způsobem.
- Může se v případě hudebního grantu i-Portunus zapojit i hudební producent, zvukový technik, případně člověk který zajišťuje streamovací služby pro kapelu?
 - Ne, tyto profese se nemohou zapojit do programu a požádat o grant. Pouze zpěváci, hudebníci a skladatelé.
- Je k nahlédnutí seznam úspěšných žádostí z minulých výzev?
 - Obsah žádostí nejsou zveřejněné. Statistiky a výsledky (včetně jmen podpořených umělců jsou [k nahlédnutí zde](#), v levém menu stačí vybrat položku „i-Portunus results“.
- Jsem hudební edukátorka / teaching artist. Na volné noze. Pracuji obvykle pro koncertní síň. Můžu se také účastnit (zajímá mě professional development)?
 - Ano, můžete žádat, ovšem obsahem cesty nemůže být formální či neformální vzdělávání (pokrývá Erasmus apod.). Uznatelné je předávání zkušeností a know-how v organizaci a podobné aktivity.
- Mohu požádat grant na týdenní soustředění kapely, která je složena z členů kapely, který každý z nich žije v jiném členském státě Evropské unie?
 - Ano, můžete.
- Lze podat žádost i za právnickou osobu, konkrétně architektonické studio, nebo může žádat pouze jmenovitě každý architekt?
 - Žádají pouze jednotlivci, ale mohou napsat, že jsou součástí studia.
- Když letos nebude možné projekt uskutečnit kvůli Covidu, přesune se projekt na příští rok, případně peníze propadnou?
 - Cesta se musí uskutečnit do 30. listopadu, přesun do následujícího roku není možný.
- Je možné žádat vícekrát v rámci programu i-Portunus?
 - Můžete žádat vícekrát, ale doporučujeme se zaměřit na jednu žádost, která bude opravdu kvalitní. Pokud jste ale byl podpořen programem v minulosti, na další podporu nemáte nárok.
- Podpora i-Portunus pro hudbu je určena na tři žánry: klasika, jazz, tradiční hudba?
 - Ano, je to tak.
- Co znamená pojem „hostující organizace“?
 - Tento typ výzvy ještě není otevřený, takže neznáme konkrétní definici hostitelské organizace. Princip ale bude pravděpodobně takový, že o grant na mobilitu zažádá sama organizace, která bude umělce a odborníky v oblasti kultury zvat.



- Ve výzvě určené literárním překladatelům znamená Artistic CV životopis umělce, jehož knihu překládám?
 - Umělecké portfolio/Artistic CV je portfolio překladatele – s důrazem na vlastní přeložené knihy a úspěchy.
- Jak vypadá vyúčtování programu? Co je třeba dokládat? Na co si dát pozor?
 - Závěrečný dokument, tzv. Activity Report, se vyplňuje na stejné platformě jako žádost. Skládá se z účetních dokladů (jízdenky, účtenky za benzín apod.), dále fotografie z mobility nebo obsah na sociálních sítích – dokládá, že se cesta uskutečnila. A dále zprávu z cesty.
- Jsme organizace, která vytváří online streamy koncertů. Hudebník, jehož koncert bychom rádi zorganizovali, je z jedné z účastnících se zemí – znamená to, že podporu může dostat jen on, ale naše organizace nebo náš zvukař ne?
 - Granty jsou určeny opravdu jen pro jednotlivce, v hudbě bohužel není možné ani žádat pro kulturní manažery nebo technické profese. V tomto případě by žádal umělec, vy byste byli hostující organizací.
- Může vyjet v oblasti kulturního dědictví muzejní edukátor?
 - Ano, určitě může.
- Další informace a granty na krátkodobou mobilitu:
 - [TransArtists](#)
 - [OnTheMove](#)
 - [Krátkodobá mobilita Go and See](#)